

PGSS 15-20V

ES

TRADUCCIÓN DEL MANUAL
ORIGINAL
TIJERAS DE PODAR CON BATERÍA
RECARGABLE



 TROTEC

Índice

Indicaciones sobre el manual de servicio 2

Seguridad..... 3

Información sobre el aparato..... 9

Transporte y almacenamiento 10

Puesta en funcionamiento 11

Manejo 12

Accesorios adquiribles con posterioridad..... 14

Fallos y averías 14

Mantenimiento..... 15

Eliminación de residuos 16

Declaración de conformidad..... 16

Indicaciones sobre el manual de servicio

Símbolos

 **Advertencia debido a la tensión eléctrica**
Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.

 **Advertencia debido a sustancias explosivas**
Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a sustancias explosivas.

 **Advertencia debido a superficie caliente**
Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a superficies calientes.

 **Advertencia sobre objetos puntiagudos**
Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a objetos puntiagudos.

 **Advertencia**
Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.

 **Cuidado**
Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no evitarse, puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

Advertencia
Esta palabra hace referencia a informaciones importantes (p. ej. daños materiales) pero no a peligros.

 **Información**
Las indicaciones con este símbolo le ayudan a ejecutar su trabajo de manera rápida y segura.

 **Tener en cuenta el manual**
Las notas con este símbolo indican que deben tenerse en cuenta las instrucciones.

 **Usar casco de protección**
Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse casco de protección.

 **Usar protección auditiva**
Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse protección auditiva.

 **Usar gafas de protección**
Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse protección ocular.

 **Usar ropa de protección**
Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse ropa de protección.

 **Utilizar guantes de protección**
Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse guantes de protección.

 **Usar protección para los pies**
Las indicaciones con este símbolo le advierten que debe usarse guantes de seguridad.

La versión actual del manual de instrucciones se puede descargar en el siguiente enlace:



PGSS 15-20V



<https://hub.trotec.com/?id=46154>

Seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



Advertencia

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las siguientes indicaciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.

El concepto *herramienta eléctrica* empleado en las indicaciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a herramientas eléctricas que funcionan con batería recargable (sin cable de alimentación).



Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – seguridad en el puesto de trabajo

- **Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o la mala iluminación en el puesto de trabajo pueden provocar accidentes.
- **No trabaje con herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas en las que hayan líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Si se distrae puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.



Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – Seguridad eléctrica

- **El conector de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El conector no puede ser modificado de manera alguna. No use conectores con adaptador junto con herramientas eléctricas con toma a tierra de seguridad.** Conectores sin modificaciones y tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra, así como con tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo de que se produzca una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo está conectado a tierra.
- **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La entrada de agua a la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.

- **No use el cable de conexión con otros fines, por ejemplo para portar la herramienta, colgarla de él o para, tirando de él, desenchufar el conector de la toma de corriente. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, el aceite, los bordes cortantes o las piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Si usted trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre use solo cables alargadores que también sean apropiados para exteriores.** El uso de un cable alargador que sea apropiado para exteriores reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo use un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.



Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – Seguridad de las personas

- **Sea cauteloso, preste atención a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con sensatez. No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, el alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido al emplear la herramienta eléctrica puede provocar lesiones serias.
- **Use el equipamiento de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipamiento de protección personal, como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva, dependiendo del uso que le dé a la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- **Evite una puesta en funcionamiento accidental. Cerciórese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de enchufarla a la alimentación eléctrica y/o conectar la batería, cogerla o cargarla.** Poner un dedo en el interruptor mientras se tiene cargada la herramienta eléctrica o enchufar la herramienta eléctrica a la alimentación eléctrica estando encendido puede provocar un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves antes de conectar el aparato.** Una herramienta o una llave que se encuentre en una pieza de la herramienta eléctrica mientras esta gira puede provocar lesiones.
- **Evite una postura corporal forzada. Colóquese en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.** Con ello puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- **Use ropa adecuada. No use ropa ancha o prendas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las prendas o el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- **No se confíe ni deje de prestar atención a las normas de seguridad para las herramientas eléctricas aunque después de usar la herramienta eléctrica varias veces ya esté familiarizado con ella.** Actuar sin precaución puede causar lesiones graves en fracciones de segundos.



Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use para su trabajo la herramienta eléctrica determinada para ello.** Con la herramienta eléctrica adecuada trabaja mejor y más seguro en la gama de potencias indicada.
- **No use ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar es peligrosa y tiene que ser reparada.
- **Antes de hacer ajustes en el aparato, cambiar herramientas intercambiables o guardar la herramienta eléctrica, desenchufe el conector de la toma de corriente y/o retire la batería extraíble.** Esta medida de precaución impide un arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños. No permita que usen la herramienta eléctrica personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas suponen un peligro cuando son usadas por personas sin experiencia.
- **Trate las herramientas eléctricas y la herramienta intercambiable con sumo cuidado. Controle si las piezas móviles funcionan sin dificultad y no se atascan y si hay piezas partidas o tan dañadas que afectan el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Repare las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica.** La causa de muchos accidentes estriba en un mantenimiento insuficiente de las herramientas eléctricas.
- **Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas cuidadosamente, con las aristas cortantes afiladas, se atascan menos y son más fáciles de manejar.

- **Use la herramientas eléctrica, la herramienta intercambiable y las herramientas intercambiables etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas con fines diferentes al previsto puede provocar situaciones peligrosas.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.



Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – uso y manejo de la herramienta con batería

- **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Emplear un cargador destinado a un tipo determinado de baterías para baterías diferentes puede provocar un incendio.
- **Emplee en las herramientas eléctricas solo las baterías recargables previstas para ellas.** El uso de otras baterías recargables puede provocar lesiones e incendios.
- **Mantenga las baterías recargables sin utilizar alejadas de clips, monedas, llaves, puntillas, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan servir de unión entre los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería recargable puede provocar lesiones o un incendio.
- **Si la batería recargable se usa de manera incorrecta puede derramarse líquido de ella. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuáguese con agua. Si le cae líquido en los ojos acuda además a un médico.** El líquido que se derrame de la batería recargable puede provocar irritación cutánea o quemaduras.
- **No utilice baterías recargables dañadas o alteradas.** Las baterías recargables dañadas o alteradas pueden comportarse de una manera imprevisible y provocar incendios, explosiones o el peligro de sufrir lesiones.
- **No exponga las baterías al fuego o a temperaturas demasiado altas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- **Siga las indicaciones para la carga y no cargue nunca la batería o la herramienta con batería en un rango de temperatura fuera del indicado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas autorizado puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

! Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas: uso y manejo del cargador

- **Este cargador puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y adultos, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidos en relación con el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello. Los niños no pueden jugar con el aparato.** La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.
- **No coloque nunca en el cargador pilas no recargables.** Emplear un cargador destinado a un tipo determinado de baterías con baterías diferentes o con pilas no recargables puede provocar un incendio o una explosión.
- Cargue mediante el cargador Multiflex 20 - 2.0 CA exclusivamente la batería de ion de litio Multiflex 20 - 2.0 CC con una capacidad de 2,0 Ah (5 celdas recargables). La tensión de la batería debe corresponderse con la tensión de carga de la batería del cargador.
- Cargue mediante el cargador Multiflex 20 - 4.0 CA exclusivamente la batería de ion de litio Multiflex 20 - 4.0 CC con una capacidad de 4,0 Ah (10 celdas recargables). La tensión de la batería debe corresponderse con la tensión de carga de la batería del cargador.

! Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas – servicio técnico

- **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solo a profesionales cualificados y solo con piezas de recambio originales.** Con eso se garantiza que la herramienta eléctrica mantenga su seguridad.
- **¡No de mantenimiento nunca a baterías dañadas!** El mantenimiento de las baterías recargables debe ser realizado solo por el fabricante o por establecimientos de servicio técnico autorizados.

! Indicaciones de seguridad específicas para cortarramas

- **Mantenga todo el cuerpo alejado de la cuchilla. No intente retirar el elemento de corte o sujetar el material que quiere cortar mientras la cuchilla esté en movimiento.** La cuchilla sigue moviéndose una vez accionado el interruptor de apagado. Un solo momento de descuido al emplear el cortarramas puede provocar lesiones graves.

- **Sujete el cortarramas por la empuñadura mientras la cuchilla esté parada y tenga cuidado de no accionar el interruptor.** Si se sujeta el cortarramas correctamente se reduce el riesgo de cometer una imprudencia en su uso y de que la cuchilla provoque daños.
- **Durante el transporte o el almacenamiento del cortarramas, la cubierta debe estar siempre colocada sobre la cuchilla.** Un manejo adecuado del cortarramas reduce el riesgo de que la cuchilla provoque daños.
- **Asegúrese de que todos los interruptores están apagados y la batería extraída o apagada antes de soltar el elemento de corte acoplado o de realizar reparaciones en la máquina.** La puesta en marcha de forma inesperada del cortarramas al retirar el elemento acoplado puede provocar lesiones graves.
- **Sostenga el cortarramas exclusivamente por las superficies aisladas de la empuñadura, puesto que la cuchilla puede entrar en contacto con cables de corriente ocultos.** El contacto de la cuchilla con una línea conductora de la electricidad puede poner bajo tensión también las partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica.
- **Asegúrese de que no haya cables eléctricos en el entorno de corte.** Los cables pueden estar ocultos entre los setos y arbustos y podría cortarlos por error con la cuchilla.
- **No utilice el cortarramas en caso de mal tiempo, especialmente si hay riesgo de tormenta.** Así reducirá el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

! Indicaciones de seguridad adicionales para cortarramas

- **Sostenga la herramienta siempre por la empuñadura y asegúrese de sujetarla con firmeza.** La pérdida del control sobre la herramienta puede provocar lesiones.
- **Antes de comenzar los trabajos en el lugar de trabajo, trate de localizar posibles objetos ocultos como cercas de alambre, cables, etc.** Así evitará daños en la herramienta y también el peligro de sufrir una descarga eléctrica.
- **Al manejar la herramienta, asegúrese de tener una posición estable, sobre todo al trabajar colgado. No utilice la herramienta si la actividad planificada requiere subirse a una escalera de mano o a cualquier otra superficie de apoyo inestable. Evite una postura corporal forzada. Puede caminar mientras utiliza el aparato, pero no corra al trabajar con él.** La pérdida del equilibrio puede provocar la pérdida de control sobre la herramienta y, con ello, lesiones graves.

- **Sostenga el cortarramas siempre por la empuñadura y cuando la cuchilla esté detenida. Al terminar los trabajos, coloque siempre la tapa de protección.**
- **Use siempre ropa de seguridad adecuada, como calzado de seguridad con suela antideslizante, pantalones largos y resistentes, guantes y gafas protectoras. Utilice protección auditiva al trabajar con la herramienta.** No lleve ropa holgada ni joyas, ya que pueden ser atrapadas por las piezas en movimiento.
- **Utilice la herramienta siempre con suficiente luz solar o iluminación artificial.** Si en el área de trabajo hay poca luz o la iluminación es pobre, se puede sufrir un accidente.
- **No utilice nunca la herramienta si la tapa de protección o el dispositivo de protección están dañados.** Si la tapa de protección o el dispositivo de protección están dañados, el usuario deja de estar protegido frente a posibles lesiones graves.
- **Encienda la herramienta solo si tiene los pies y las manos fuera del alcance de la cuchilla de corte.** Así reducirá el riesgo de sufrir lesiones en las manos o los pies.
- **Apague siempre la herramienta y extraiga la batería en los casos siguientes:**
 - Si se deja la herramienta sin vigilancia
 - Antes de retirar una pieza bloqueada
 - Antes de la revisión, la limpieza o el mantenimiento de la herramienta
 - Si la herramienta ha entrado en contacto con un elemento extraño
 - Si la herramienta empieza a vibrar de forma extraña
- **Las vibraciones pueden ser perjudiciales para el sistema mano-brazo.** Reduzca a un mínimo el tiempo de exposición a las vibraciones.
- **Compruebe regularmente si la cuchilla está desgastada o dañada.**
- **Después de apagar, no detenga la cuchilla presionándola contra otro objeto.** Podría resultar dañada o rebotar.
- **Espere a que la herramienta se haya detenido antes de deponerla.** La cuchilla podría engancharse y ocasionar una pérdida de control de la herramienta.

Uso adecuado

Utilice la herramienta PGSS 15-20V exclusivamente para:

- Poda de árboles frutales, arbustos y setos.
- Corte y recorte de ramas y gajos de hasta 28 mm de grosor (madera blanda, para madera dura el diámetro es menor)

respetando las especificaciones técnicas.

El aparato es apropiado para el uso comercial y privado.

Recomendamos emplear esta herramienta eléctrica con accesorios originales de Trotec.

Mal uso previsible

Este aparato no es adecuado para el mantenimiento de grandes superficies de césped o para cortar ramas grandes (véase el capítulo Datos técnicos).

El aparato no es adecuado para cortar metal, alambre, hilo de acero, piedra o plástico.

Cualquier uso distinto al descrito en el capítulo Uso adecuado se considera un mal uso razonablemente previsible.

Cualificación del personal

Las personas que usen este aparato deben:

- haber leído y comprendido las instrucciones y en especial el capítulo Seguridad.

Las siguientes personas no deben utilizar la herramienta:

- Niños
- Personas con capacidad física, sensorial o mental reducida.
- Personas con conocimiento o experiencia insuficiente.
- Personas que no se han familiarizado con las instrucciones.

Señales de seguridad y placas en el aparato

Advertencia

No retire del aparato ninguna señal de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las señales de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.

El aparato tiene colocadas las siguientes señales de seguridad y placas:



Este símbolo indica que al utilizar el aparato se debe llevar protección ocular y casco para la cabeza.



Advertencia

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a que algunas piezas pueden salir disparadas.



Advertencia

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a que no se mantiene la distancia suficiente respecto a otras personas, niños o animales.



Advertencia

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas si se utiliza la herramienta bajo la lluvia o una tormenta.

Señales de seguridad y placas en la batería y el cargador

Advertencia

No retire del aparato ninguna señal de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las señales de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.

Las baterías recargables tienen colocadas las siguientes señales de seguridad y placas:



¡Peligro de explosión!

Estos símbolos le indican lo siguiente:



No exponga la batería al fuego o a temperaturas demasiado altas. No permita que la batería entre en contacto con el agua o el fuego. Evite la radiación solar directa y la humedad. ¡Hay riesgo de que se produzca una explosión!

No cargue nunca la batería a temperaturas ambientales inferiores a 10 °C o superiores a 40 °C. Una carga incorrecta o fuera de la gama de temperaturas autorizada puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.



¡Elimine las baterías debidamente!

Este símbolo le indica lo siguiente:

Asegúrese de que la batería se elimine debidamente y nunca la arroje a las aguas residuales o a las aguas públicas.

La batería contiene sustancias irritantes, corrosivas y tóxicas que suponen un riesgo considerable para las personas y el medio ambiente.

El cargador dispone de las siguientes señales de seguridad y placas:



Este símbolo le indica lo siguiente:

Lea el manual de instrucciones o de funcionamiento antes de cargar la batería.



Este símbolo le indica lo siguiente:

Utilice el cargador para cargar la batería exclusivamente en espacios interiores secos, no en el exterior.

Equipamiento de protección personal



Use casco protector

De esa manera usted protege su cabeza de piezas que al desprenderse se astillen, caigan o salgan proyectadas y puedan provocar lesiones.



Use protección auditiva

El efecto del ruido puede provocar la pérdida de audición.



Use gafas de protección

De esa manera usted protege sus ojos de piezas que al desprenderse se astillen, caigan o salgan proyectadas y puedan provocar lesiones.



Use guantes de protección

De esa manera usted protege sus manos de sufrir quemaduras, aplastamientos o desolladuras.



Use ropa de protección ajustada.

Con ello se protege del peligro de que la ropa sea atrapada por las piezas en movimiento.



Use zapatos de seguridad

De esa manera usted protege sus pies de piezas que al desprenderse se astillen, caigan o salgan proyectadas y puedan provocar lesiones.

Peligros residuales



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Descarga eléctrica debido a un aislamiento insuficiente.

Compruebe, antes de usarlo, que el aparato no esté dañado y funcione correctamente.

Si detectara daños en el aparato no lo vuelva a utilizar.

¡No use el aparato si éste o sus manos están mojados!



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Los trabajos en componentes eléctricos sólo pueden ser realizados por una empresa especializada autorizada.



Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato quite la clavija de alimentación de la toma de corriente y extraiga la batería!

Quite el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.

**Advertencia debido a la tensión eléctrica**

¡Existe peligro de cortocircuito si entran líquidos a la carcasa!
No meta el aparato y los accesorios debajo del agua.
Tenga cuidado de que no entren agua u otros líquidos a la carcasa.

**Advertencia debido a sustancias explosivas**

¡No exponga la batería recargable a temperaturas superiores a 45 °C! ¡No permita que la batería recargable entre en contacto con el agua o el fuego!
Evite la radiación solar directa y la humedad. ¡Hay riesgo de que se produzca una explosión!

**Advertencia por posibles daños en las manos**

La cuchilla puede provocar lesiones por corte si no se maneja con el debido cuidado. No toque nunca la cuchilla. ¡Use guantes de protección!

**Advertencia**

Peligro de sufrir lesiones debido a que alguna pieza salga despedida. No utilice nunca la herramienta si hay cerca niños, otras personas o animales. Asegúrese también de mantener una distancia suficiente respecto a sus propias manos y pies.

**Advertencia**

No trabaje con la herramienta al aire libre si está lloviendo o hay tormenta, ya que la herramienta podría atraer un rayo y la penetración de agua en la carcasa podría ocasionar una descarga eléctrica.

**Advertencia sobre objetos puntiagudos**

Partes de la tijera tienen un filo cortante. Existe el peligro de sufrir lesiones si no se maneja la herramienta con el debido cuidado.
¡Use guantes de protección!

**Advertencia**

Se corre el riesgo de sufrir lesiones por corte debido al movimiento de la cuchilla. No toque nunca las cuchillas con ninguna extremidad.

**Advertencia**

No trabaje material que contenga asbesto. El asbesto es considerado cancerígeno.

**Advertencia**

Cerciórese de que al trabajar con una herramienta eléctrica no chocará con líneas eléctricas, de gas o de agua.
Compruebe esto con un detector de líneas antes de perforar o ranurar una pared.

**Advertencia**

Peligro de sufrir lesiones ocasionadas por el desprendimiento de piezas o la rotura de accesorios de herramientas.

**Advertencia**

Este aparato puede suponer un peligro si es empleado indebidamente por personas no instruidas o con fines diferentes al previsto. ¡Tenga en cuenta la cualificación del personal!

**Advertencia**

El aparato no es un juguete y no puede caer en manos de los niños.

**Advertencia**

¡Peligro de asfixia!
No deje el material de embalaje descuidado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.

**Cuidado**

La emisión de vibraciones puede causar daños a la salud si se usa el aparato durante un tiempo prolongado o no se maneja o mantiene debidamente.

**Cuidado**

Manténgalo suficientemente separado de fuentes de calor.

Advertencia

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse.
Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.

Comportamiento en casos de emergencia / función de parada de emergencia

Parada de emergencia:

Al extraer la batería se detiene inmediatamente el funcionamiento del aparato. Para asegurar que el aparato no sea puesto en funcionamiento por descuido, extraiga la batería.

Comportamiento en casos de emergencia:

1. Apague el aparato.
2. Extraiga la batería del aparato en caso de urgencia: Mantenga presionada la tecla de desbloqueo de la batería y extraiga la batería del aparato, tal y como se describe en el capítulo «Extraer la batería».
3. No vuelva a insertar la batería si el aparato está defectuoso.

Información sobre el aparato

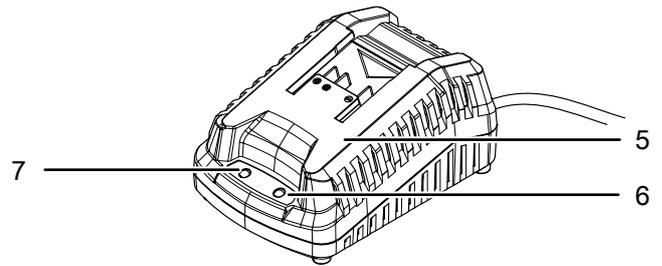
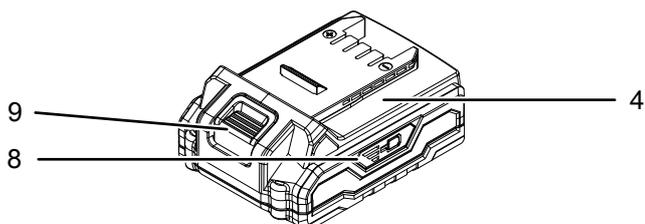
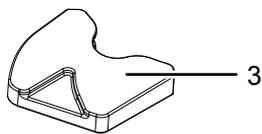
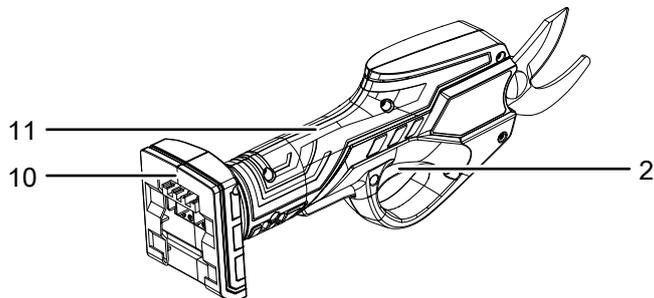
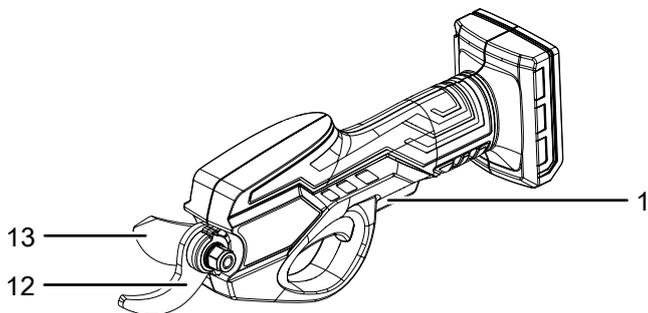
Descripción del aparato

El aparato PGSS 15-20V tiene una cuchilla de acero de alta calidad y es ideal para cortar ramas, especialmente de árboles frutales, arbustos y setos.

Además, la herramienta dispone de un bloqueo de conexión para evitar que se encienda de manera involuntaria.

La batería dispone de un indicador de la carga a través del cual usted puede visualizar el estado de la carga sin necesidad de conectar la batería al aparato.

Representación del aparato



N.º	Denominación
1	Bloqueo de conexión del interruptor de encendido y apagado
2	Interruptor de encendido y apagado
3	Cubierta de protección para la cuchilla
4	Batería
5	Cargador rápido
6	Led rojo de la batería (cargar la batería)
7	Led verde de la batería (cargador rápido operativo)
8	Indicador de la carga de la batería en 3 niveles
9	Tecla de desbloqueo
10	Alojamiento para la batería
11	Empuñadura
12	Contracuchilla (fija)
13	Cuchilla (móvil)

Volumen de suministro

- 1 x aparato PGSS 15-20V
- 1 x batería
- 1 x cargador rápido
- 1 x protección de la cuchilla
- 1 x manual

Datos técnicos

Parámetro	Valor
Modelo	PGSS 15-20V
Tensión nominal	20 V ---
Revoluciones del motor	20.000 min ⁻¹
Grosor de corte máx. (madera blanda)	28 mm
Grosor de corte máx. (madera dura)	15 mm
Ancho de cuchilla	5 cm
Material de la cuchilla	Acero 65 Mn
Peso	1 kg
Tipo de protección	IPX0
Batería	Multiflex 20 - 2.0 DC
Tipo	Ion de litio
Tensión nominal	20 V ---
Capacidad nominal	2,0 Ah
Celdas recargables	5 celdas
Capacidad	40 Wh
Cargador rápido	Multiflex 20 - 2.0 AC
Entrada	
Tensión nominal	230 – 240 V / 50 Hz
Consumo de potencia	65 W
Salida	
Tensión nominal	21,5 V ---
Corriente de carga	2,4 A
Fusible 	T 3,15 A
Duración de la carga	1 h
Longitud del cable	1,5 m
Tipo de protección	II (aislamiento doble) / 
Información sobre la vibración conforme a EN 62841	
Valor total de emisión de vibraciones a_h	0,676 m/s ²
Inseguridad K	1,5 m/s ²
Valores de sonido conforme a EN 62841	
Nivel de intensidad sonora L_{pA}	68,28 dB(A)
Inseguridad K_{pA}	3 dB
Potencia acústica L_{WA}	79,28 dB(A)
Inseguridad K_{WA}	3 dB



Use protección auditiva

El efecto del ruido puede provocar la pérdida de audición.

Indicaciones sobre las informaciones relativas al sonido y la vibración:

- El valor total de emisión de vibraciones indicado **y los valores de emisión de ruido indicados** han sido obtenidos mediante un método de medición normalizado conforme a EN 62841 y pueden ser utilizados para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- El valor total de emisión de vibraciones indicado **y los valores de emisión de ruido indicados** han sido medidos por un método de medición normalizado y pueden ser usados para comparar una herramienta eléctrica con otra.



Cuidado

La emisión de vibraciones puede causar daños a la salud si se usa el aparato durante un tiempo prolongado o no se maneja o mantiene debidamente.

- Durante el uso real de la herramienta eléctrica, las **emisiones de vibraciones y de ruido** pueden diferir de los valores indicados en dependencia de la forma en la que se emplee la herramienta eléctrica, y en particular del tipo de pieza de trabajo que se procese. Intente reducir el efecto de las vibraciones tanto como sea posible. Medidas para reducir el efecto de las vibraciones son, a modo de ejemplo, el uso de guantes al emplear la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Deben considerarse todas las partes del ciclo de trabajo (por ejemplo los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está conectada pero funciona sin carga).

Transporte y almacenamiento

Advertencia

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse.

Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.

Transporte

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** de cada transporte:

- Quite el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- Deje que el aparato se enfríe.
- Extraiga la batería del aparato.
- Coloque la cubierta de protección sobre el recambio de tijera.

Las baterías de iones de litio contenidas están sometidas a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para el transporte y el envío de baterías de iones de litio:

- El usuario puede transportar las baterías por carretera sin más requisitos.

- Para el envío a través de terceros (p. ej. transporte aéreo o expedición) hay que tener en cuenta los requisitos que deben cumplir el embalaje y la señalización. La preparación del bulto debe realizarse con ayuda de un experto en mercancías peligrosas.
 - Envíe las baterías recargables solo si la carcasa no presenta daños.
 - Tape los contactos y embale la batería de modo que no se mueva dentro del embalaje.
 - Deberá tener en cuenta también las posibles disposiciones nacionales adicionales.

Almacenamiento

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** del almacenamiento:

- Quite el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- Deje que el aparato se enfríe.
- Extraiga la batería del aparato.
- Coloque la cubierta de protección sobre el recambio de tijera.
- Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños.
- Limpie el aparato como se describe en el capítulo Mantenimiento.
- No almacene baterías de iones de litio que estén totalmente descargadas. El almacenamiento de baterías descargadas puede provocar una descarga total y, con ello, la rotura de la batería.

Mientras no esté utilizando el aparato, proceda a almacenarlo cumpliendo las siguientes condiciones:

- seco y protegido de las heladas y el calor
- Temperatura ambiental inferior a 45 °C
- en un lugar protegido del polvo y la irradiación solar directa

Puesta en funcionamiento

Desembalar la herramienta

- Saque el aparato y los accesorios del embalaje.



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Descarga eléctrica debido a un aislamiento insuficiente.

Compruebe, antes de usarlo, que el aparato no estén dañados y funcionen correctamente.

Si detectara daños en el aparato no lo vuelva a utilizar.

¡No use el aparato si éste o sus manos están mojados!

- Controle que el contenido está completo y preste atención a que no hayan daños.



Advertencia

¡Peligro de asfixia!

No deje el material de embalaje descuidado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.

- Elimine el material de embalaje conforme a las leyes nacionales.

Cargar la batería

Advertencia

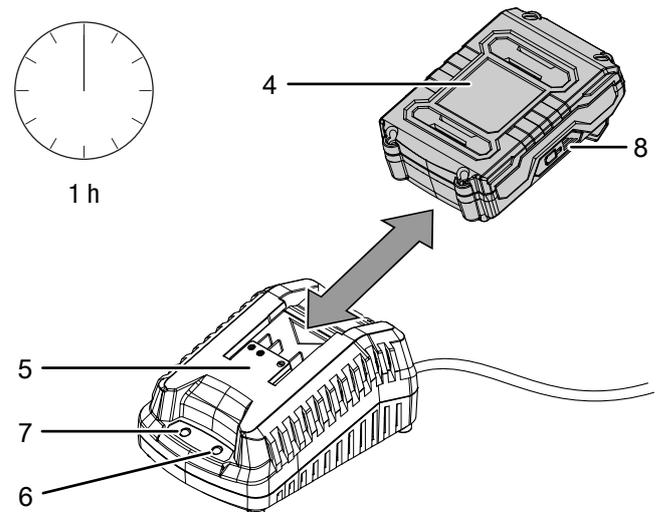
Si se carga indebidamente la batería, esta puede dañarse.

Desenchufe la clavija de alimentación cada vez que vaya a colocar o extraer la batería.

No cargue nunca la batería a temperaturas ambientales inferiores a 10 °C o superiores a 40 °C.

La batería está parcialmente cargada. Antes de la primera puesta en funcionamiento y siempre que la batería tenga poca potencia (solo está encendido el led rojo del indicador de la carga de la batería (8)) es necesario cargar la batería. Para ello, proceda de la siguiente manera:

1. Introduzca la batería (4) en sentido inverso en el cargador rápido (5), hasta que encaje.

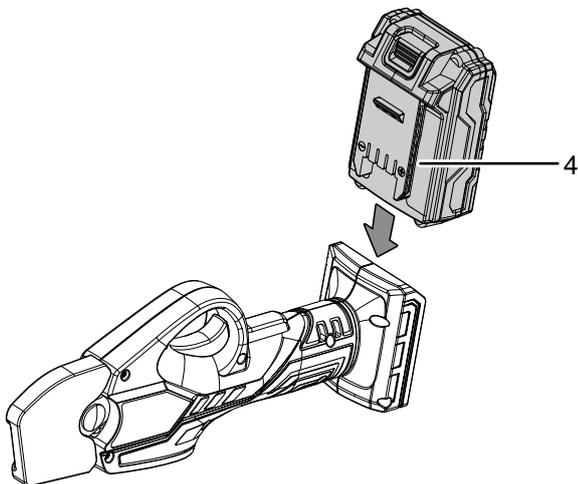


2. Enchufe la clavija de alimentación del cargador rápido (5) a una toma de corriente debidamente protegida.
 - ⇒ El led rojo de la batería (6) se enciende.
 - ⇒ La carga dura aproximadamente una hora.
3. Espere hasta que el led rojo de la batería (6) se apague y el led verde de la batería (7) se encienda.
 - ⇒ La batería (4) está totalmente cargada.
4. Desconecte el cable de alimentación del cargador rápido (5) de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
 - ⇒ La batería (4) y el cargador rápido (5) pueden haberse calentado durante la carga. Deje que la batería (4) se enfríe a la temperatura ambiental.

- Vuelva a retirar la batería (4) del cargador rápido (5), sosteniendo la tecla de desbloqueo (9) y extrayendo la batería (4) del cargador rápido (5).

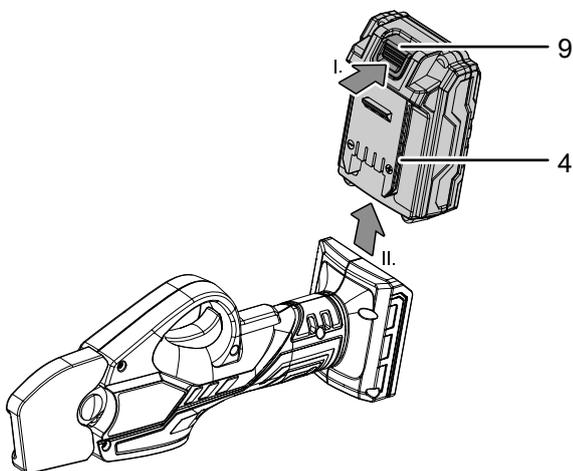
Colocar la batería

- Introduzca la batería (4) en el alojamiento (10) hasta que encaje.



Extraer la batería

- Extraiga la batería (4) del aparato manteniendo pulsada (I.) la tecla de desbloqueo (9) y, a continuación, tirando de la batería (II.).



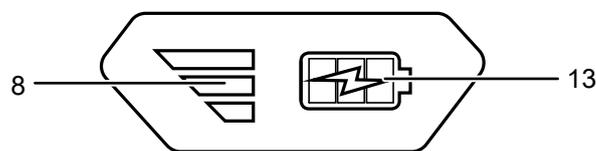
- Cargue la batería (4) cuando sea necesario tal y como se describe en *Cargar la batería*.

Comprobar el estado de la carga de la batería

La batería dispone de un indicador de la carga integrado. El estado de la carga se muestra a través de los tres LEDs del indicador de la carga de la batería (8) de la siguiente manera:

Color del LED	Significado
Verde – naranja – rojo	carga / potencia máxima
Naranja – rojo	carga / potencia media
Rojo	carga baja – cargar la batería

- Pulse el símbolo de la batería (13) en la batería recargable (4).
 ⇒ Usted puede leer el estado de la carga en el indicador de la carga de la batería (8).



Manejo



Advertencia

No trabaje con la herramienta al aire libre si está lloviendo o hay tormenta, ya que la herramienta podría atraer un rayo y la penetración de agua en la carcasa podría ocasionar una descarga eléctrica.



Advertencia

Peligro de sufrir lesiones debido a que alguna pieza salga despedida. No utilice nunca la herramienta si hay cerca niños, otras personas o animales. Asegúrese también de mantener una distancia suficiente respecto a sus propias manos y pies.



Recomendaciones e indicaciones para el manejo del cortarramas

Información general:

- Mantenga siempre la cuchilla afilada para conseguir el mejor resultado.
- Después de cada uso, coloque la tapa de protección sobre la cuchilla.

Corte de setos y ramas

- Compruebe antes del trabajo si el seto oculta otros elementos, p. ej. una valla de jardín.
- Corte solamente ramas con un grosor de hasta 15 mm.

Corte de madera blanda y plantas

- Corte solamente madera blanda, ramas y plantas de un grosor de hasta 28 mm.

Encender y apagar el aparato

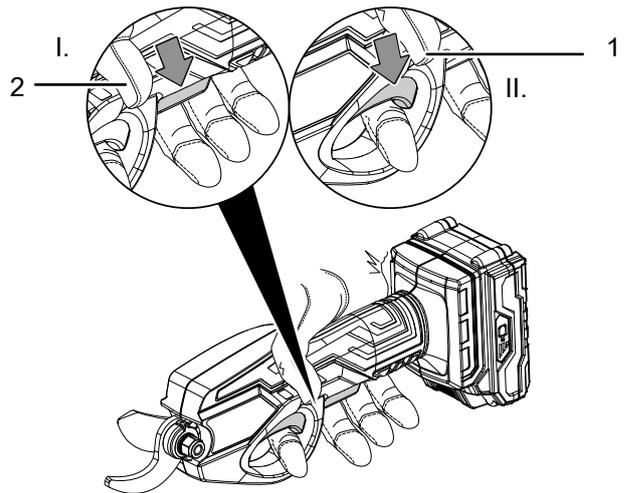
Al trabajar con el aparato, utilice su equipo de protección individual.



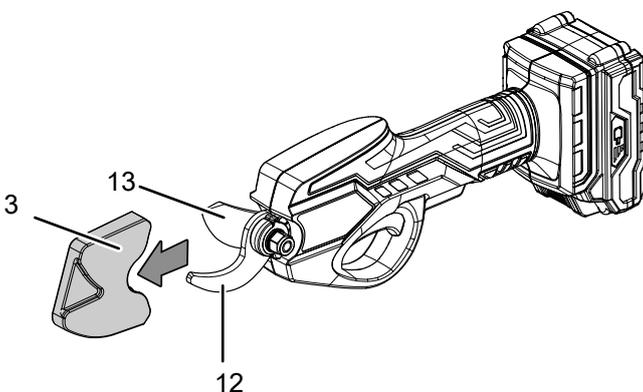
Advertencia por posibles daños en las manos

La cuchilla puede provocar lesiones por corte si no se maneja con el debido cuidado. No toque nunca la cuchilla. Mantenga siempre la cuchilla alejada de su cuerpo y de otras personas que estén cerca de usted.

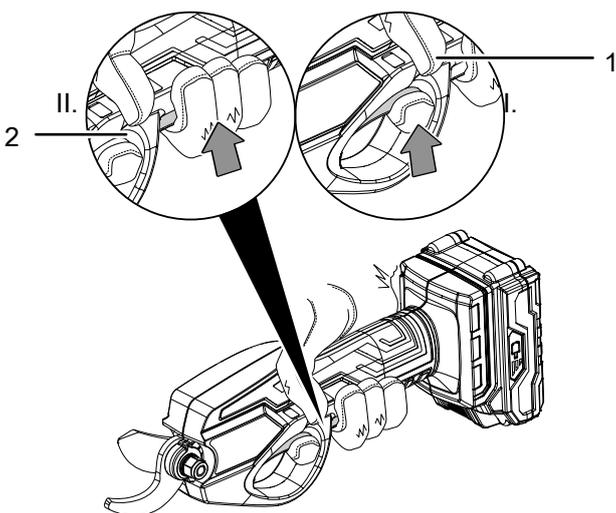
1. Quite la cubierta de protección (3) de la cuchilla (13) y la contracuchilla (12).



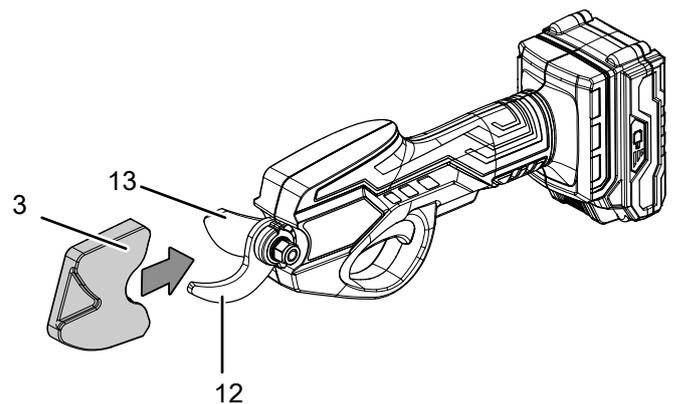
5. Coloque la cubierta de protección (3) en la cuchilla (13) y la contracuchilla (12).



2. Pulse el bloqueo de encendido (1) para accionar el interruptor de encendido y apagado (2).



3. Mantenga pulsado el bloqueo de encendido (1) y accione el interruptor de apagado y encendido (2) para cortar.
4. Una vez concluido el trabajo, suelte el interruptor de encendido y apagado (2) y el bloqueo de encendido (1).



Puesta fuera de servicio



Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Apague el aparato.
- Deje que la herramienta se enfríe si fuera necesario.
- Coloque la cubierta de protección en la cuchilla.
- Quite el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- Extraiga la batería del aparato (véase el capítulo Puesta en funcionamiento).
- Limpie el aparato conforme al capítulo Mantenimiento.
- Almacene el aparato conforme al capítulo Transporte y almacenamiento.

Accesorios adquiribles con posterioridad



Advertencia

Use solo accesorios y equipos adicionales que se indiquen en el manual de instrucciones.

El uso de herramientas intercambiables o accesorios diferentes a los recomendados en el manual de instrucciones puede constituir un riesgo de sufrir lesiones.

Denominación	Número de artículo
Batería de recambio Multiflex 20V 2,0 Ah	6.200.000.303
Batería de recambio Multiflex 20V 4,0 Ah	6.200.000.320

Fallos y averías

El fabricante ha comprobado en repetidas ocasiones que el funcionamiento del aparato es impecable. No obstante, si se produjera un fallo de funcionamiento compruebe el aparato siguiendo la siguiente lista:

Las labores de reparación de fallos y averías para las cuales sea necesario abrir la carcasa del aparato sólo pueden ser realizadas por una empresa especializada en instalaciones eléctricas autorizada o por Trotec.

En la primera puesta en marcha el aparato desprende ligeramente humo u olor:

- En este caso, no se trata de un fallo o avería. Al poco tiempo de estar en funcionamiento, estos indicios desaparecen.

La batería no se carga:

- Compruebe si la batería está correctamente colocada en el cargador rápido.

Introduzca la batería en el cargador rápido de manera que todos los contactos de la batería enganchen en el cargador rápido. La batería tiene que encajar en el cargador rápido.
- Compruebe la conexión a la red eléctrica.
- Compruebe que el cable y la clavija de alimentación no estén dañados.
- Compruebe el estado de los fusibles de red situados en el lugar de la instalación.
- Compruebe que el cargador rápido no esté dañado. Si el cargador rápido estuviera dañado deje de usarlo. Póngase en contacto con el servicio técnico de Trotec.
- Compruebe que los contactos de la batería no estén sucios. Limpie la suciedad si fuera necesario.
- La batería puede estar dañada y debe ser sustituida. Use exclusivamente baterías del mismo tipo.

El aparato no arranca:

- La potencia de la batería puede ser demasiado baja. Cargue la pila.
- Compruebe que la batería está correctamente colocada en el aparato.

Introduzca la batería en el aparato de manera que todos los contactos de la batería enganchen. La batería tiene que encajar en el aparato.
- Compruebe que los contactos de la batería no estén sucios. Limpie la suciedad si fuera necesario.
- La cuchilla está atascada. Compruebe si la cuchilla está siendo bloqueada por piedras o ramas. ¡No intente solucionar el atasco durante el funcionamiento! Apague la herramienta, extraiga la batería y solucione el atasco cuidadosamente utilizando una herramienta adecuada para ello. No toque nunca directamente la cuchilla con las manos.



Información

Espere al menos 10 minutos antes de reiniciar el aparato.

El resultado del corte es malo:

- La cuchilla está sucia. Limpie y repare la cuchilla conforme al capítulo Mantenimiento.
- Compruebe los daños sufridos por la cuchilla. No use el aparato si la cuchilla está defectuosa. Sustituya la cuchilla por una nueva.
- La cuchilla está desafilada. No use nunca el aparato con una cuchilla desafilada. Afíle una cuchilla desafilada o sustituya una cuchilla defectuosa por una nueva.
- La rama es demasiado gruesa. Corte solamente ramas de un grosor de hasta 15 mm, si se trata de madera dura, y de 28 mm si se trata de madera blanda.

La herramienta se calienta:

- Al tronzar tallos, asegúrese de no coger demasiados a la vez. Realice movimientos lentos y homogéneos.

Advertencia

Espere al menos 10 minutos después de cada trabajo de mantenimiento y reparación. Después ya puede encender de nuevo el aparato.

Después de la revisión, el aparato no funciona correctamente:

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Si fuera necesario, envíe el aparato a una empresa especializada en instalaciones eléctricas autorizada o a Trotec para su reparación.

Mantenimiento

Trabajos previos al mantenimiento



Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación ni la batería con las manos húmedas o mojadas.

- Apague la herramienta.
- Deje que la herramienta se enfríe completamente.
- Extraiga la batería de la herramienta.



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Aquellos trabajos de mantenimiento que requieran abrir la carcasa solo pueden ser realizados por empresas especializadas y autorizadas o por Trotec.

Indicaciones sobre el mantenimiento

- Regularmente, revise la cuchilla y engrásela con lubricante o aceite penetrante para así mantenerla afilada y libre de óxido.

En el interior de la máquina no hay piezas a las que el usuario deba dar mantenimiento o engrasar.

Señales de seguridad y placas en el aparato

Compruebe regularmente las señales de seguridad y placas en el aparato. ¡Sustituya las señales de seguridad ilegibles!

Señales de seguridad en la batería y el cargador

Compruebe regularmente las señales de seguridad en la batería y el cargador. Sustituya las señales de seguridad ilegibles.

Limpieza

Antes y después de usar el aparato es preciso limpiarlo.



Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Existe peligro de cortocircuito si entran líquidos a la carcasa!

No meta el aparato y los accesorios debajo del agua. Tenga cuidado de que no entren agua u otros líquidos a la carcasa.

- Limpie el aparato con un paño húmedo, suave y sin pelusas. Asegúrese de que no entre humedad al interior de la carcasa. Asegúrese de que la humedad no pueda entrar en contacto con los componentes eléctricos. No utilice para humedecer el paño detergentes agresivos como aerosoles limpiadores, diluyentes, detergentes que contengan alcohol o limpiadores abrasivos.
- Seque el aparato con un paño suave y sin pelusas.
- Limpie las cuchillas con un cepillo suave y engráselas con aceite universal en forma de spray después de cada uso.
- Mantenga limpios los contactos de conexión del aparato y el cargador.

Sustituir la cuchilla



Advertencia por posibles daños en las manos

La cuchilla puede provocar lesiones por corte si no se maneja con el debido cuidado. No toque nunca la cuchilla. Mantenga siempre la cuchilla alejada de su cuerpo y de otras personas que estén cerca de usted.

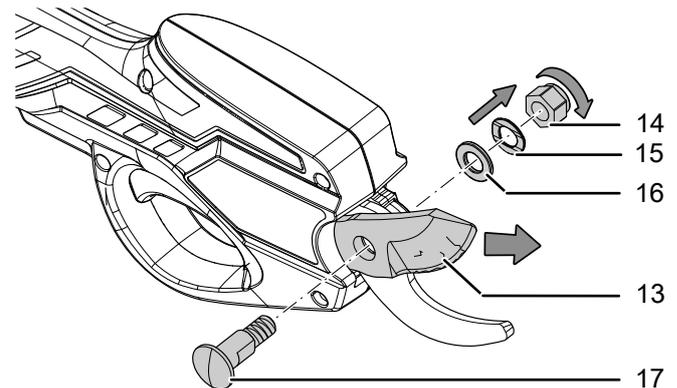


Información

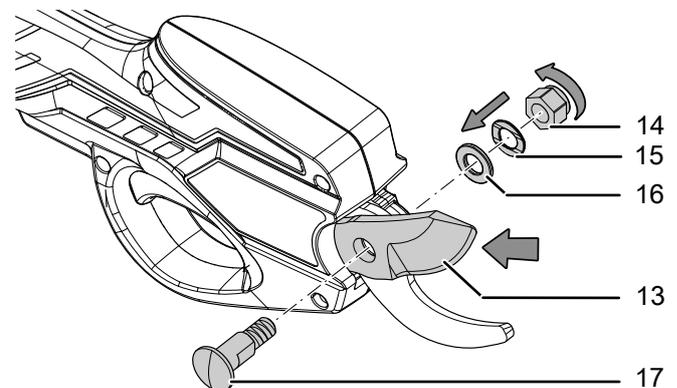
Las tuercas autoblocantes solo pueden utilizarse una vez. Utilice una nueva tuerca autoblocante cuando coloque una nueva cuchilla.

Si la cuchilla móvil está desafilada o desgastada, debe sustituirse.

- ✓ El aparato está apagado.
 - ✓ Se ha quitado la batería.
1. Retire la tuerca autoblocante M8 (SW13) (14), la arandela ondulada (15) y la arandela (16).
 2. Retire el perno roscado (17).
 3. Retire la cuchilla usada (13).



4. Coloque la cuchilla nueva.
5. Vuelva a colocar el perno roscado (17).
6. Coloque la arandela (16) y la arandela ondulada (15) en el perno roscado (17).
7. Apriete la tuerca autoblocante M8 (SW13) en el perno roscado (17).



Eliminación de residuos

Elimine siempre todos los materiales de embalaje conforme a la protección medioambiental y a las normas de eliminación de residuos regionales.



El símbolo del contenedor de basura tachado en aparatos eléctricos o electrónicos de desecho indica que una vez terminada su vida útil estos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica. Cerca de su empresa hay puntos blancos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho en los que podrá devolverlos gratuitamente. Las direcciones se pueden obtener en la administración municipal o local. Para conocer otras opciones de devolución en muchos países de la UE, también puede consultar el sitio web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. En caso contrario, póngase en contacto con un reciclador oficial de aparatos usados autorizado en su país.

Con la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos de desecho se pretende posibilitar la reutilización, el reciclaje de materiales y otras formas de aprovechamiento de los aparatos de desecho así como evitar las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que puede tener la eliminación de sustancias peligrosas que puedan contener los aparatos.



Las pilas y baterías recargables no se pueden tirar a la basura doméstica sino que deben ser desechadas debidamente conforme a la Directiva 2006/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 06 de septiembre de 2006 relativa a las pilas y acumuladores. Se ruega desechar las pilas y baterías recargables conforme a las disposiciones legales vigentes.

Declaración de conformidad

Traducción de la declaración de conformidad original en el sentido de la directiva CE sobre Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, Parte 1, sección A.

Por la presente, Trotec GmbH declara bajo responsabilidad exclusiva que el producto mencionado a continuación ha sido desarrollado, proyectado y fabricado de conformidad con los requisitos de la Directiva CE sobre máquinas en su versión 2006/42/CE.

Modelo / producto: PGSS 15-20V
Tipo de producto: tijeras de podar con batería recargable
Año de fabricación: 2022

Directivas UE relacionadas:

- 2011/65/UE: 01/07/2011
- 2012/19/UE: 24/07/2012
- 2014/30/UE: 29/03/2014
- 2015/863/UE: 31/03/2015

Normas armonizadas aplicadas:

- EN ISO 12100:2010
- EN 62841-1:2015

Normas nacionales aplicadas y especificaciones técnicas:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

Fabricante y nombre del responsable de la documentación técnica:

Trotec GmbH
Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg
Teléfono: +49 2452 962-400
Correo electrónico: info@trotec.de

Lugar y fecha de emisión:
Heinsberg, a 04.05.2022

Detlef von der Lieck, Gerente

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com